

- A) Remove door trim and manual regulator.
- B) Insert the electric window regulator and secure it into positions 1 and 2.
Into position 3 fix at the same time the power window and the motor-bracket.
(In order to facilitate the assembling turn momentarily the screw on the bottom of the motor out).
- C) Fix the screws 4 and 5.
- D) Wire as per wiring diagram.
- E) Check correct window operation and adjust with the screws 4 and 5 before re-installing door trim.

- A) Démonter le lève-vitre manuel.
- B) Insérer le lève-vitre électrique et le fixer sur les points 1 et 2.
Sur le point 3 fixer en même temps le lève-vitre et l'étrier du moteur.
(Pour faciliter le fixage défaire pour le moment la vis qui se trouve sur le bas du moteur).
- C) Visser aux points 4 et 5.
- D) Effectuer les liaisons électriques.
- E) Vérifier le bon fonctionnement de la vitre en utilisant les vis 4 et 5.

- A) Demontieren Sie die Türverkleidung und bauen Sie den manuellen Fensterhebermechanismus aus.
- B) Bauen Sie den elektrischen Fensterheber ein und befestigen Sie ihn an den Punkten 1 und 2.
Im Punkt 3 befestigen Sie gleichzeitig den Fensterheber und den Motor-Bügel.
(Um die Befestigung zu erleichtern, lösen Sie für einen Augenblick die Schraube an der Unterseite des Motors).
- C) Befestigen Sie die Schrauben 4 und 5.
- D) Verlegen Sie die elektrische Verkabelung gemäss dem Schaltschema.
- E) Vor der endgültigen Fertigstellung überprüfen Sie die einwandfreie Funktion des elektrischen Fensterhebers. Justieren Sie bei Bedarf mit den Schrauben 4 und 5.

- A) Desmontar el elevavinas manual.
- B) Introducir el elevavinas eléctrico y sujetarlo con los tornillos 1 y 2.
En el punto 3 fijar al mismo tiempo el elevavinas y la pletina.
(Para facilitar la operación aflojar momentáneamente el tornillo de la base del motor).
- C) Atornillar los tornillos 4 y 5.
- D) Efectuar las conexiones eléctricas según el esquema adjunto.
- E) Verificar y regular el funcionamiento del cristal mediante los tornillos 4 y 5 antes de volver a montar el panel de la puerta.

- A) Smontare l'alzacristalli manuale.
- B) Introdurre l'alzacristalli elettrico in portiera e fissarlo nei punti n° 1 e 2.
Nel punto n° 3 fissare contemporaneamente l'alzacristalli e la staffa-motore.
(Per facilitare l'operazione allentare momentaneamente la vite sul fondello del motore).
- C) Fissare le viti n° 4 e 5.
- D) Eseguire i collegamenti elettrici come da schema allegato.
- E) Controllare e regolare il funzionamento dei cristalli mediante le viti n° 4 e 5 prima di rimontare il pannello portiera.



**POWER WINDOW
LEVE-GLACE ELECTRIQUE
ELEKTRISCHE FENSTERHEBER
ELEVANAS ELECTRICOS
ALZACRISTALLI ELETTRICI**

**VOLKSWAGEN
GOLF / JETTA
2/4 Doors 9/87▶**

senza deflettore
without vent window

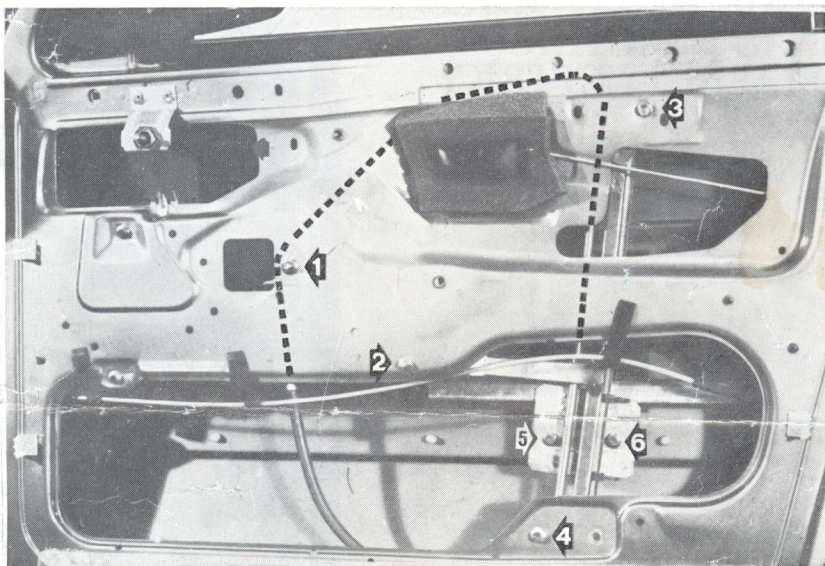
**Cod. VK16 2087
Cod. VK14 4087**



Volkswagen Golf / Jetta 9/87 ▶ 2/4 Doors Cod. VK16 2087

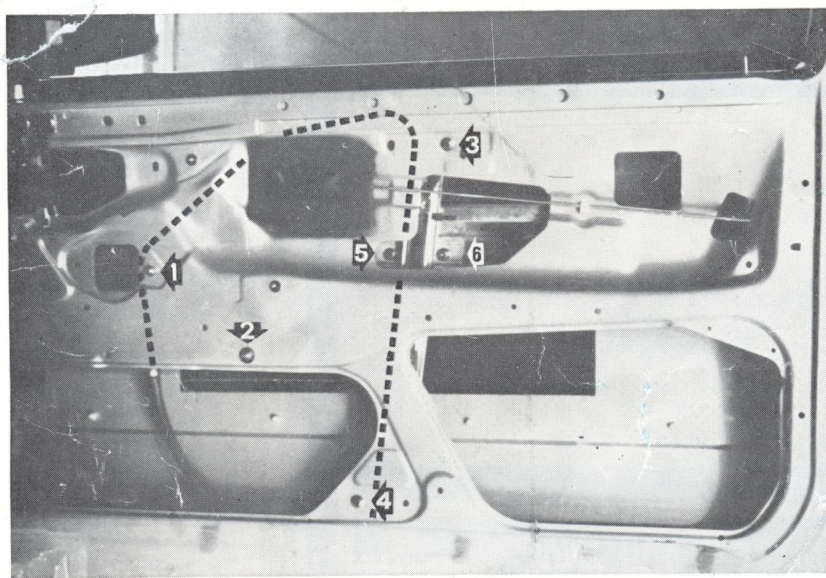
4 DOORS - 4 PORTES - 4-türig - 4 PUERTAS - 4 PORTE

Front Doors - Portes Avant - vordere Türen - Puertas Anteriores - Porte Ant.



RIGHT DOOR - PORTIÈRE DROITE - RECHTE TÜR - PUERTA LADO DERECHO - PORTA LATO DESTRO

2 DOORS - 2 PORTES - 2-türig - 2 PUERTAS - 2 PORTE



ENGLISH

V.W. GOLF / JETTA - 2/4 Doors - Front Doors

Code VK 16 2087

- A) Remove door trim and manual regulator.

NOTE: On the vehicles equipped with central locking, it's necessary to remove into position 2 the clip which fixes the locking pipe.

- B) Insert the electric window regulator and secure it into positions 1, 2, 3 and 4.
C) Fix the screws 5 and 6.
D) Wire as per wiring diagram.
E) Check correct window operation and adjust with the screws 5 and 6 before re-installing door trim.

FRANÇAIS

V.W. GOLF / JETTA - 2/4 Portes - P. Avant

Code VK 16 2087

- A) Démonter le lève-vitre manuel.

ATTENTION: Sur les voitures équipées avec condamnation centralisée, il est nécessaire ôter sur le point 2 la clip qui fixe le caniveau pour la fermeture.

- B) Insérer le lève électrique et le fixer sur les points 1, 2, 3 et 4.
C) Visser aux points 5 et 6.
D) Effectuer les liaisons électriques.
E) Vérifier le bon fonctionnement de la vitre en utilisant les vis 5 et 6.

DEUTSCH

V.W. GOLF / JETTA - 2/4-türig vordere Türen Bestell Nr. VK 16 2087

- A) Demontieren Sie die Türverkleidung und bauen Sie den manuellen Fensterhebermechanismus aus.
ACHTUNG: Für die Wagen mit Zentralverriegelung ist es notwendig die Clip, die Schluss-Leitung befestigt, im Punkt 2 auszubauen.
B) Bauen Sie den elektrischen Fensterheber ein und befestigen Sie ihn an den Punkten 1, 2, 3 und 4.
C) Befestigen Sie die Schrauben 5 und 6.
D) Verlegen Sie die elektrische Verkabelung gemäss dem Schaltschema.
E) Vor der endgültigen Fertigstellung überprüfen Sie die einwandfreie Funktion des elektrischen Fensterhebers. Justieren Sie bei Bedarf mit den Schrauben 5 und 6.

ESPAÑOL

V.W. GOLF / JETTA - 2/4 Puertas - P. Anteriores

Cod. VK 16 2087

- A) Desmontar el elevavinas manual.

ATENCIÓN: Para los vehículos con cierre centralizado es necesario en el punto 2 remover la grapa que fija el conducto para el cierre.

- B) Introducir el elevavinas eléctrico y sujetarlo con los tornillos 1, 2, 3, 4.
C) Atornillar los tornillos 5 y 6.
D) Efectuar las conexiones eléctricas según el esquema adjunto.
E) Verificar y regular el funcionamiento del cristal mediante los tornillos 5 y 6 antes de volver a montar el panel de la puerta.

ITALIANO

V.W. GOLF / JETTA - 2/4 Porte - P. Anteriori

Cod. VK 16 2087

- A) Smontare l'alzacristalli manuale.

ATTENZIONE: Sulle vetture equipaggiate con chiusure centralizzate nel punto n° 2 occorre rimuovere la clip che fissa il condotto per la chiusura.

- B) Introdurre l'alzacristalli elettrico in portiera e fissarlo nei punti n° 1, 2, 3 e 4.
C) Fissare le viti n° 5 e 6.
D) Eseguire i collegamenti elettrici come da schema allegato.
E) Controllare e regolare il funzionamento dei cristalli mediante le viti n° 5 e 6 prima di rimontare il pannello portiera.

Front Doors Code VK 16 2087

necessary to remove into position 2 the clip

positions 1, 2, 3 and 4.

screws 5 and 6 before re-installing door trim.

P. Avant Code VK 16 2087

ion centralisée, il est nécessaire ôter sur le

3 et 4.

vis 5 et 6.

ere Türen Bestell Nr. VK 16 2087

manuellen Fensterhebermechanismus aus.
s notwendig die Clip, die Schluss-Leitung

gen Sie ihn an den Punkten 1, 2, 3 und 4.

chaltsschema.

nwandfreie Funktion des elektrischen
en 5 und 6.

. Anteriores Cod. VK 16 2087

es necesario en el punto 2 remover la grapa

anillos 1, 2, 3, 4.

unto.

los tornillos 5 y 6 antes de volver a montar

. Anteriori Cod. VK 16 2087

entralizzate nel punto n° 2 occorre rimuovere

punti n° 1, 2, 3 e 4.

D.

ante le viti n° 5 e 6 prima di rimontare il

● Fitting instructions for the support switch

- Remove central consol.
- Make $\varnothing$ 6 mm. holes as in the picture.
- Insert the mounting and fix nuts.
- Make hole in the middle to let wires looms pass.

ATTENTION: For the consols whose small articles box with measures mm. 50, instead of 90, take out form mounting the metal space sleeves.

● Instructions pour le montage de support bouton

- Démonter la console centrale.
- Percer les trous diamètre 6 mm. comme dans la photo.
- Insérer le support et fixer les écrous.
- Percer un trou central pour le passage du faisceau électrique.

ATTENTION: pour les consoles ayant le petit vide-poche dont la profondeur est 50 mm. au lieu de 90 mm. enlever les cales en metal du support.

● Schaltplan bei verwendung von der Stütze Schalter

- Mittelkonsole ausbauen.
- 6 mm. Bohrungen wie auf Abbildung ausführen.
- Halter einsetzen und Muttern anziehen.
- Mittlere Oeffnung fuer die Verkabelung praktizieren.

ACHTUNG: fuer die Konsolen mit 50 mm. ablage statt 90 mm. muessen die Metalldistanz stuecke entfernt werden.

● Instrucciones para el montaje del soporte de interruptor

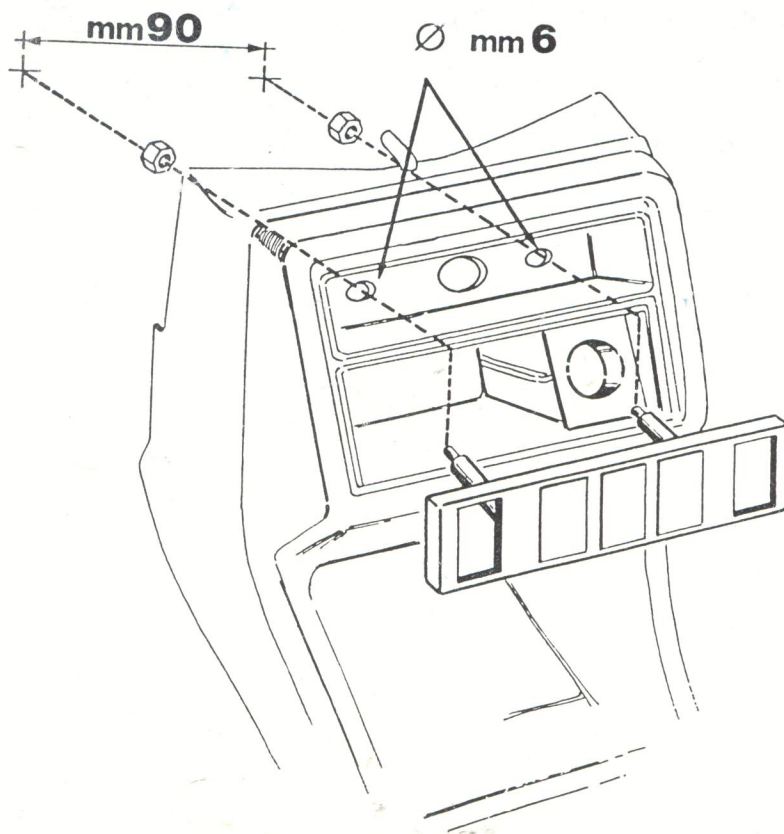
- Retirar la consola central.
- Hacer los taladros ($\varnothing$ 6 mm.) como en el dibujo
- Introducir el soporte y sujetar las tuercas
- Hacer un taladro en el centro para pasar el cableado

ATENCIÓN: Para las consolas porta-objetos, donde la profundidad es de 50 mm. en lugar de 90 mm., quita los separadores metalicos del soporte.

● Istruzioni per il montaggio del supporto pulsante

- Smontare la console centrale.
- Praticare i fori $\varnothing$ 6 mm. come in figura.
- Inserire il supporto e fissare i dadi.
- Praticare un foro per il passaggio dei conduttori.

ATTENZIONE: per le consoles aventi il porta-oggetti di profondità mm. 50 anziché mm. 90, togliere dal supporto i distanziali in metallo.

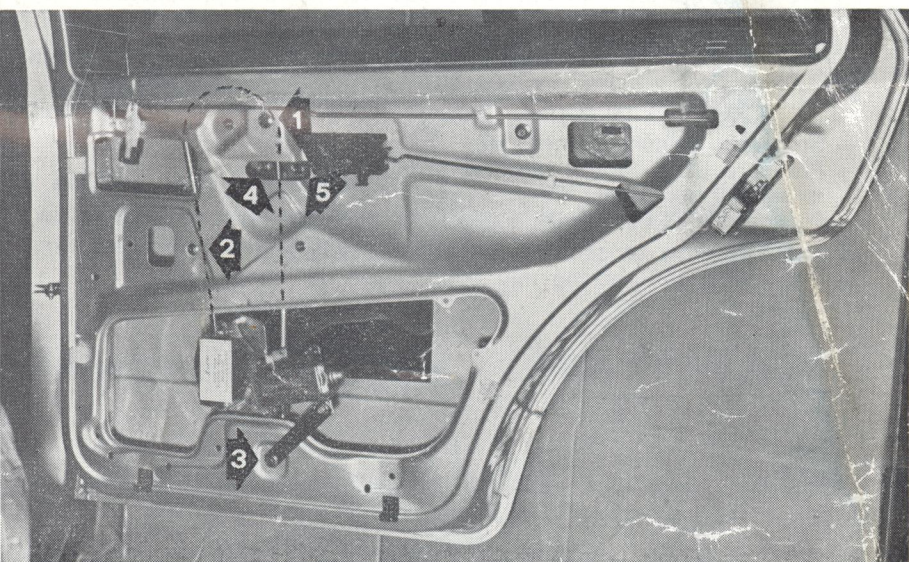


Volkswagen Golf/Jetta 9/87▶

Cod. VK14 4087

4 Doors - 4 Portes - 4 türig - 4 Puertas - 4 Porte

Rear Doors - Portes Arriere - hintere Türen
Puertas Posteriores - Porte Post.



RIGHT DOOR - PORTIERE DROITE - RECHTE TÜR - PUERTA LADO DERECHO - PORTA LATO DESTRO